

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## L 188

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

18 ta' Lulju 2012

Werrej

## II Atti mhux legiżlattivi

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

2012/399/UE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tal-10 ta' Lulju 2012 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE dwar emenda għall-Anness XIII (Trasport) tal-Ftehim taż-ŻEE ..... 1

2012/400/UE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tal-10 ta' Lulju 2012 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE dwar emenda għall-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE dwar kooperazzjoni f'oqsma speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet ..... 4

2012/401/UE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tal-10 ta' Lulju 2012 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE fir-rigward ta' emenda għall-Protokoll 31 tal-Ftehim taż-ŻEE, dwar il-kooperazzjoni f'oqsma speċifiċi barra mill-erba' libertajiet ..... 6

## REGOLAMENTI

- ★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 653/2012 tas-17 ta' Lulju 2012 li jniedi revizzjoni ta' "esportatur ġdid" tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 192/2007 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti tipi ta' polyethylene terephthalate li joriginaw, inter alia, fit-Tajwan, li jirrevoka d-dazju fir-rigward tal-importazzjonijiet minn esportatur wiehed f'dan il-pajjiż u li jagħmel dawn l-importazzjonijiet suġġetti għar-reġistrazzjoni ..... 8

Prezz: EUR 3

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.  
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 654/2012 tas-17 ta' Lulju 2012 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex ..... 11

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 655/2012 tas-17 ta' Lulju 2012 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament ta' implimentazzjoni (UE) Nru 971/2011 għas-sena tas-suq 2011/2012 ..... 13

DEĊIŻJONIJIET

2012/402/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tal-10 ta' Lulju 2012 li tahtar membru tal-Qorti tal-Awdituri** ..... 15

2012/403/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tal-10 ta' Lulju 2012 li tahtar sitt membri Bulgari u tmien membri supplenti Bulgari tal-Kumitat tar-Reġjuni** ..... 16

2012/404/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tas-16 ta' Lulju 2012 li testendi l-perijodu ta' applikazzjoni tal-miżuri xierqa stabbiliti għar-Repubblika tal-Ginea fid-Deċiżjoni 2011/465/UE u li temenda dik id-Deċiżjoni** ..... 17

Rettifika

★ **Rettifika għad-Direttiva tal-Kunsill 2002/8/KE tas-27 ta' Jannar 2003 biex ittejjeb l-aċċess għal ġustizzja f'tilwimiet bejn il-konfini billi tistabbilixxi regoli komuni minimi konnessi ma' għajna legali għal tilwimiet bħal dawn (ĠU L 26, 31.1.2003) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Volum 6, p. 90)** ..... 19

★ **Rettifika għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 176/2000 ta' l-24 ta' Jannar 2000 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1015/94 li jimponi dazju definittiv kontra l-anti-dumping fuq l-importazzjoni ta' sistemi ta' kamera tat-televiżjoni li joriginaw fil-Ġappun (ĠU L 22, 27.1.2000) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Volum 51, p. 12)** ..... 19

★ **Rettifika għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Novembru bil-hsieb ta' l-adeżjoni tal-Komunità Ewropea mal-Ftehim tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa li tikkonċerna l-addożżjoni tal-preskrizzjonijiet tekniċi uniformi għall-vetturi bir-roti, tagħmir u partijiet liema jistgħu ikunu iffittjati ma' u/jew ikunu wżati ma' vetturi bir-roti u l-kondizzjonijiet reċiproċi ta' l-approvazzjonijiet mogħtija fuq il-baži ta' dawn il-preskrizzjonijiet ("Ftehim Rivedut ta' l-1958") (ĠU L 346, 17.12.1997) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Volum 27, p. 52)** ..... 19



## II

(Atti mhux leġislattivi)

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-10 ta' Lulju 2012

**dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE dwar emenda għall-Anness XIII (Trasport) tal-Ftehim taż-ŻEE**

(2012/399/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91(1), flimkien mal-Artikolu 218(9), tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2894/94 tat-28 ta' Novembru 1994 dwar arrangamenti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) L-Anness XIII tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea <sup>(2)</sup> ("il-Ftehim taż-ŻEE") fih dispożizzjonijiet u arrangamenti speċifiċi dwar it-trasport.
- (2) Id-Direttiva 2006/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 li temenda d-Direttiva 1999/62/KE dwar il-ħlas li jrid isir minn vetturi ta' merkanzija tqila għall-użu ta' ċerti infrastrutturi <sup>(3)</sup> għandha tiġi inkorporata fil-Ftehim taż-ŻEE.
- (3) Huwa xieraq li fil-Ftehim taż-ŻEE tiddaħhal dispożizzjoni li tippermetti adattament fir-rigward tal-arrangamenti għall-ħlas għall-użu tat-toroq fin-netwerk trans-Ewropew fin-Norveġja.

(4) L-Anness XIII tal-Ftehim taż-ŻEE għandu għalhekk jiġi emendat kif meħtieġ.

(5) Il-pożizzjoni tal-Unjoni fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz tad-Deciżjoni li jinsab mehmuż,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE dwar l-emenda proposta għall-Anness XIII (Trasport) tal-Ftehim taż-ŻEE għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE li huwa mehmuż ma' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Lulju 2012.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

V. SHIARLY

<sup>(1)</sup> ĠU L 305, 30.11.1994, p. 6.

<sup>(2)</sup> ĠU L 1, 3.1.1994, p. 3.

<sup>(3)</sup> ĠU L 157, 9.6.2006, p. 8.

ABBOZZ

## DEĊIŻJONI Nru .../2012 TAL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE

ta'

## li temenda l-Anness XIII (Trasport) tal-Ftehim taż-ŻEE

IL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, kif emendat permezz tal-Protokoll li jaġġusta l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim taż-ŻEE"), u b'mod partikolari l-Artikolu 98 tiegħu,

Billi:

(1) Id-Direttiva 2006/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 li temenda d-Direttiva 1999/62/KE dwar il-hlas li jrid isir minn vetturi ta' merkanzija tqila għall-użu ta' ċerti infrastrutturi<sup>(1)</sup> għandha tiġi inkorporata fil-Ftehim taż-ŻEE.

(2) L-Anness XIII tal-Ftehim taż-ŻEE għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieg,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Il-punt 18a (Direttiva 1999/62/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill) tal-Anness XIII tal-Ftehim taż-ŻEE huwa emendat kif ġej:

1. Jiżdied l-inciz li ġej:

— **32006 L 0038:** Id-Direttiva 2006/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 (ĠU L 157, 9.6.2006, p. 8)."

2. It-test tal-adattament jiġi emendat kif ġej:

(i) it-test tal-adattament (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(d) Dan li ġej jiżdied fi tmiem l-Artikolu 7(4b):

'(a) Fir-rigward tal-arrangamenti eżistenti għall-hlas għall-użu tat-toroq fin-netwerk trans-Ewropew fix-Xlokk tan-Norveġja li jkunu diġà fis-sehh fid-data meta tidhol fis-sehh id-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE Nru xx/2012, l-applikazzjoni ta' skontijiet jew ta' rati mnaqqsin

għal min juża spiss dawk it-toroq għandha tikkonforma mal-Artikolu 7(4b) ta' din id-Direttiva sa mhux atar tard mill-31 ta' Diċembru 2014.

(b) Fin-netwerk trans-Ewropew tat-toroq fi nhawi ohrajn tan-Norveġja, il-livell attwali ta' skontijiet u rati mnaqqsin għall-użu tat-toroq minn minn jużahom spiss jista' jiġi applikat fir-rigward tal-arrangamenti eżistenti għall-hlas għall-użu tat-toroq li jkunu diġà fis-sehh fid-data meta tidhol fis-sehh id-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE Nru xx/2012, dment li l-proporzjon tat-traffiku ta' vetturi kbar tal-merkanzija fin-netwerk infrastrutturali kkonċernat ikun taht it-30 %.

Fir-rigward ta' arrangamenti godda għall-hlas għall-użu tat-toroq li jiddahhlu wara d-data tad-dhul fis-sehh tad-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE Nru xx/2012, l-iskontijiet jew rati mnaqqsin għal min juża spiss dawk it-toroq jistgħu jaqbezu l-livell stabililit fl-Artikolu 7(4b) ta' din id-Direttiva dment li:

— il-proporzjon tat-traffiku internazzjonali ta' vetturi kbar tal-merkanzija fin-netwerk infrastrutturali kkonċernat ma jkunx jaqbeż il-5 %,

— il-livell ta' dawn l-iskontijiet jew rati mnaqqsin ikun iġġustifikat minn ċirkustanzi speċifiċi, partikolarment meta n-netwerk infrastrutturali kkonċernat ikun jikkonsisti minn pontijiet u/jew mini li jieħdu post it-trasport bil-vapuretti.;"

(ii) it-test tal-adattament (e) huwa mhassar.

## Artikolu 2

It-testi tad-Direttiva 2006/38/KE bil-lingwa Islandiża u b'dik Norveġiża, li għandhom jiġu ppubblikati fis-Suppliment taż-ŻEE ta' Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, huma awtentici.

## Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fi ..., dment li jkunu saru lill-Kumitat Kongunt taż-ŻEE in-notifiki kollha taht l-Artikolu 103(1) tal-Ftehim taż-ŻEE (\*).

<sup>(1)</sup> ĠU L 157, 9.6.2006, p. 8.

(\*) [L-ebda rekwiżiti kostituzzjonali ma huma indikati.] [Hemm indikati rekwiżiti kostituzzjonali.]

*Artikolu 4*

Din id-Deciżjoni tiġi ppubblikata fis-Sezzjoni taż-ŻEE u fis-Suppliment taż-ŻEE ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Komitat Kongunt taż-ŻEE*

*Il-President*

*Is-Segretarji  
tal-Komitat Kongunt taż-ŻEE*

---

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-10 ta' Lulju 2012

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE dwar emenda għall-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE dwar kooperazzjoni f'oqsma speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet

(2012/400/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 46 u 48, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2894/94 tat-28 ta' Novembru 1994 dwar arrangamenti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta li saret mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Protokoll 31 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea <sup>(2)</sup> ("il-Ftehim ŻEE") fih dispożizzjonijiet u arrangamenti speċifiċi rigward kooperazzjoni f'oqsma speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet.
- (2) Huwa xieraq li tiġi estiża l-kooperazzjoni tal-Partijiet Kontraenti tal-Ftehim ŻEE biex attivitajiet barra l-erba' libertajiet, inkluża l-kooperazzjoni dwar il-moviment hieles tal-haddiema, koordinazzjoni tas-sistemi tas-sigurtà soċjali u miżuri għall-migranti, inklużi migranti minn pajjiżi terzi.

(3) Il-Protokoll 31 għall-Ftehim ŻEE għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieg.

(4) Il-pożizzjoni tal-Unjoni fi hdan il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deciżjoni mehmuż,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE dwar l-emenda proposta għall-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE mehmuż ma' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni tidhol fis-sehħ fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Lulju 2012.

Għall-Kunsill  
Il-President  
V. SHIARLY

<sup>(1)</sup> ĠU L 305, 30.11.1994, p. 6.

<sup>(2)</sup> ĠU L 1, 3.1.1994, p. 3.

ABBOZZ

## DEĊIŻJONI Nru .../2012 TAL-KUMITAT KONĠUNT TAŻ-ŻEE

ta'

## li temenda l-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE, dwar kooperazzjoni foqgħma speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet

IL-KUMITAT KONĠUNT TAŻ-ŻEE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, kif emendat bil-Protokoll li jaġġusta l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, ("il-Ftehim ŻEE"), u b'mod partikolari l-Artikoli 86 u 98 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE ġie emendat bid-Deciżjoni tal-Kumitat Konġunt taż-ŻEE Nru .../... ta' ...<sup>(1)</sup>.
- (2) Huwa xieraq li tiġi estiża l-kooperazzjoni tal-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim ŻEE sabiex tinkludi l-kooperazzjoni dwar il-moviment hieles tal-haddiema, koordinazzjoni tas-sistemi tas-sigurtà soċjali u miżuri għall-migranti, inklużi migranti minn pajjiżi terzi.
- (3) Il-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE għandu għalhekk jiġi emendat sabiex din l-estensjoni ta' kooperazzjoni tkun tista' ssehh mill-1 ta' Jannar 2012,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

L-Artikolu 5 tal-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE għandu jiġi emendat kif ġej:

1. Il-paragrafu li ġej jiddahhal wara l-paragrafu 11:

"12. Mill-1 ta' Jannar 2012 'il quddiem, l-Istati tal-EFTA jipparteċipaw fl-azzjonijiet iffinanzjati mill-intestaturi baġitarji li ġejjin, imdahhla fil-baġit generali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2012:

- **Intestatura tal-Baġit 04 01 04 08:** 'Moviment hieles tal-haddiema, koordinazzjoni tas-sistemi tas-sigurtà soċjali u miżuri għall-migranti, inklużi migranti minn pajjiżi terzi
- In-nefqa fuq il-ġestjoni amministrattiva',

— **Intestatura tal-Baġit 04 03 05:** 'Moviment hieles tal-haddiema, koordinazzjoni tas-sistemi tas-sigurtà soċjali u miżuri għall-migranti, inklużi migranti minn pajjiżi terzi'."

2. Il-kliem "u fil-programm imsemmi fit-tnax-il inċiż mill-1 ta' Jannar 2009" fil-paragrafu 5 jiġi ssostitwit b'dan: ", fil-programm imsemmi fit-tnax-il inċiż mill-1 ta' Jannar 2009 u fl-azzjonijiet iffinanzjati mil-linji tal-baġit għas-sena finanzjarja 2012 msemmija fil-paragrafu 12 mill-1 ta' Jannar 2012".
3. Il-kliem "paragrafu 8" fil-paragrafi 6 u 7 jiġi sostitwit bil-kliem "il-paragrafi 8 u 12".

## Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum ta' wara l-ahhar notifika lill-Kumitat Konġunt taż-ŻEE taht l-Artikolu 103(1) tal-Ftehim ŻEE (\*).

Hija għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2012 'il quddiem.

## Artikolu 3

Din id-Deciżjoni tiġi ppubblikata fit-Taqsima taż-ŻEE, u fis-Suppliment taż-ŻEE, ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi ..., ...

Għall-Kumitat Konġunt taż-ŻEE

Il-President

Is-Segretarji  
tal-Kumitat Konġunt taż-ŻEE

<sup>(1)</sup> ĠU L ...

(\*) [L-ebda rekwiżiti kostituzzjonali ma huma indikati.] [Rekwiżiti kostituzzjonali indikati.]

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-10 ta' Lulju 2012

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE fir-rigward ta' emenda għall-Protokoll 31 tal-Ftehim taż-ŻEE, dwar il-kooperazzjoni foqasma speċifika barra mill-erba' libertajiet

(2012/401/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 189, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2894/94 tat-28 ta' Novembru 1994 dwar l-arranġamenti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea <sup>(2)</sup> ("il-Ftehim taż-ŻEE") daħal fis-sehh fl-1 ta' Jannar 1994.
- (2) Skont l-Artikolu 98 tal-Ftehim taż-ŻEE, il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE jista' jiddeciedi li, fost l-oħrajn, jemenda l-Protokoll 31 tiegħu.
- (3) Il-Protokoll 31 tal-Ftehim taż-ŻEE fih dispożizzjonijiet u arranġamenti dwar il-kooperazzjoni foqasma speċifika barra mill-erba' libertajiet.
- (4) Huwa xieraq li tiġi estiża l-kooperazzjoni bejn il-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim taż-ŻEE sabiex tkopri r-Regolament (UE) Nru 911/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2010 dwar il-programm Ewropew ta' monitoraġġ tad-dinja (GMES) u l-operazzjonijiet inizjali tiegħu (2011-2013) <sup>(3)</sup>.

(5) Il-Protokoll 31 tal-Ftehim taż-ŻEE għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieg.

(6) Il-pożizzjoni tal-Unjoni fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deciżjoni li jinsab mehmuz,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE dwar l-emenda proposta għall-Protokoll 31 tal-Ftehim taż-ŻEE għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE li jinsab mehmuz ma' din id-Deciżjoni.

## Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Lulju 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

V. SHIARLY

<sup>(1)</sup> ĠU L 305, 30.11.1994, p. 6.

<sup>(2)</sup> ĠU L 1, 3.1.1994, p. 3.

<sup>(3)</sup> ĠU L 276, 20.10.2010, p. 1.



ABBOZZ

## DECIŻJONI Nru .../2012 TAL-KUMITAT KONĠUNT TAŻ-ŻEE

ta'

li temenda l-Protokoll 31 tal-Ftehim taż-ŻEE, dwar il-kooperazzjoni foqasma speċifiċi barra mill-erba' libertajiet

IL-KUMITAT KONĠUNT TAŻ-ŻEE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, kif emendat permezz tal-Protokoll li jaġġusta l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim taż-ŻEE"), u b'mod partikolari l-Artikoli 86 u 98 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Protokoll 31 tal-Ftehim taż-ŻEE ġie emendat permezz tad-Deciżjoni tal-Kumitat Konġunt taż-ŻEE Nru .../... ta'...<sup>(1)</sup>.
- (2) Sistema komprensiva ta' monitoraġġ tad-dinja hija ta' importanza ewlenija għall-ġestjoni sostenibbli tal-Ewropa tat-Tramuntana u tal-Arktiku.
- (3) In-Norveġja kkontribwixxiet għall-iżvilupp tal-programm Ewropew ta' Monitoraġġ tad-Dinja (GMES), kemm fis-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità Ewropea għar-riċerka, iżvilupp teknoloġiku u attivitajiet ta' dimostrazzjoni (2007-2013) kif ukoll bhala membru tal-Aġenzija Spazjali Ewropea.
- (4) Huwa xieraq li tiġi estiża l-kooperazzjoni bejn il-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim taż-ŻEE sabiex tkopri r-Regolament (UE) Nru 911/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2010 dwar il-programm Ewropew ta' monitoraġġ tad-dinja (GMES) u l-operazzjonijiet inizjali tiegħu (2011-2013)<sup>(2)</sup>.
- (5) Il-Protokoll 31 tal-Ftehim taż-ŻEE għandu għalhekk jiġi emendat sabiex jippermetti din il-kooperazzjoni estiża anke wara l-1 ta' Jannar 2012,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

## Artikolu 1

L-Artikolu 1 tal-Protokoll 31 tal-Ftehim taż-ŻEE huwa emendat kif ġej:

- (1) Il-paragrafu 6 huwa sostitwit minn dan li ġej:
 

"6. L-evalwazzjoni u d-direzzjoni maġġura tal-attivitajiet fil-programmi qafas tal-attivitajiet tal-Unjoni fil-qasam tar-riċerka u tal-iżvilupp teknoloġiku msemmija fil-paragrafi 5, 8a, 8c, 9 u 10 għandhom ikunu regolati bil-proċedura msemmija fl-Artikolu 79(3) tal-Ftehim."
- (2) Il-paragrafu li ġej huwa mdahħal wara l-paragrafu 8b:
 

"8c. (a) L-Istati tal-EFTA għandhom, mill-1 ta' Jannar 2012, jippartecipaw fl-attivitajiet li jistgħu jirriżultaw mill-att tal-Unjoni li ġej:

— **32010 R 0911**: Ir-Regolament (UE) Nru 911/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2010 dwar il-programm Ewropew ta' monitoraġġ tad-dinja (GMES) u l-operazzjonijiet inizjali tiegħu (2011-2013) (ĠU L 276, 20.10.2010, p. 1).

- (b) L-Istati tal-EFTA għandhom jikkontribwixxu finanzjarment għall-attivitajiet imsemmija taht (a) b'konformità mal-Artikolu 82(1)(a) tal-Ftehim u mal-Protokoll 32 tal-Ftehim.
- (c) L-Istati tal-EFTA għandhom jippartecipaw bis-siħ, minghajr id-dritt ta' vot, fil-kumitati kollha tal-Unjoni li jassistu l-Kummissjoni Ewropea fil-ġestjoni, iżvilupp u implimentazzjoni tal-attivitajiet imsemmija taht (a), jiġifieri l-Kumitat GMES, il-Bord tas-Sigurtà u l-Forum tal-Utenti.
- (d) Dan il-paragrafu m'għandux japplika għal-Liechtenstein.
- (e) Fir-rigward tal-Islanda, dan il-paragrafu għandu jkun sospiż sakemm jiġi deciż mod iehor mill-Kumitat Konġunt taż-ŻEE."

## Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara l-aħhar notifika lill-Kumitat Konġunt taż-ŻEE taht l-Artikolu 103(1) tal-Ftehim taż-ŻEE (\*).

Hija għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2012.

## Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata fis-Sezzjoni taż-ŻEE u fis-Suppliment taż-ŻEE ta' Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi ..., ...

Għall-Kumitat Konġunt taż-ŻEE

Il-President  
Is-Segretarji  
tal-Kumitat Konġunt taż-ŻEE

<sup>(1)</sup> ĠU L ...  
<sup>(2)</sup> ĠU L 276, 20.10.2010, p. 1.

(\*) [M'hemm indikat l-ebda rekwiżit kostituzzjonali.] [Hemm indikati rekwiżiti kostituzzjonali.]

# REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 653/2012

tas-17 ta' Lulju 2012

**li jniedi revizzjoni ta' "esportatur ġdid" tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 192/2007 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' certi tipi ta' polyethylene terephthalate li joriġinaw, inter alia, fit-Tajwan, li jirrevoka d-dazju fir-rigward tal-importazzjonijiet minn esportatur wiehed f'dan il-pajjiż u li jagħmel dawn l-importazzjonijiet suġġetti għar-registrazzjoni**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġetti ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ("ir-Regolament bażiku") <sup>(1)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 11(4) tiegħu,

Wara li, b'konformità mal-Artikoli 11(4) u 14(5) tar-Regolament bażiku, ikkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

### A. IT-TALBA

- (1) Il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") irċeviet talba għal revizzjoni ta' "esportatur ġdid" skont l-Artikolu 11(4) tar-Regolament bażiku.
- (2) It-talba tressqet fis-27 ta' April 2012 minn Lealea Enterprise Co., Ltd. ("l-applikant"), produttur esportatur fit-Tajwan ("il-pajjiż ikkonċernat") ta' "certu polietilentereftalat.

### B. IL-PRODOTT

- (3) Il-prodott li qed jiġi rivedut huwa polietilentereftalat li għandu indiċi ta' viskożità ta' 78 ml/g jew iktar, skont l-ISO (Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Istandardizzazzjoni) Standard 1628-5, li joriġina, inter alia, mit-Tajwan ("il-prodott li qed jiġi rivedut"), li bħalissa jaqa' fi hdan il-kodiċi NM 3907 60 20.

### C. IL-MIŻURI EŻISTENTI

- (4) Il-miżuri attwalment fis-seħh huma dazju definittiv anti-dumping impost mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 192/2007 <sup>(2)</sup> li tahtom l-importazzjonijiet fl-Unjoni tal-prodott li qed jiġi rivedut li joriġinaw fit-Tajwan, inkluż il-prodott li hu prodott mill-applikant, huma soġġetti għal dazju definittiv anti-dumping ta' 143,4 % bl-eċċezzjoni taż-żewġ kumpaniji msemmija b'mod speċjali li huma soġġetti għal rati ta' dazju individwali. Fi Frar 2012, il-Kummissjoni bdiet revizzjoni ta' skadenza

tal-miżuri anti-dumping applikabbli għal importazzjonijiet ta' cert polietilentereftalat li joriġina fl-Indja, fl-Indonezja, fil-Malasja, fit-Tajwan u fit-Tajlandja <sup>(3)</sup>, jiġifieri inter alia fit-Tajwan. Sakemm ma tkunx għadha lesta l-investigazzjoni dwar ir-revizzjoni tal-iskadenza, il-miżuri jibqgħu fis-seħh.

### D. IR-RAĠUNIJET

- (5) L-applikant jilmenta li hu ma esportax il-prodott li qed jiġi rivedut lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni li fuqu ġew ibbażati l-miżuri anti-dumping, jiġifieri l-perjodu mill-1 ta' Ottubru 1998 sat-30 ta' Settembru 1999 ("il-perjodu oriġinali tal-investigazzjoni").
- (6) Barra minn hekk, l-applikant jilmenta li ma huwa relatat mal-ebda produttur esportatur tal-prodott li qed jiġi rivedut li huwa suġġett għall-miżuri anti-dumping imsemmija hawn fuq.
- (7) L-applikant ikompli jilmenta li beda jesporta l-prodott li qed jiġi rivedut lejn l-Unjoni wara t-tmiem tal-perjodu tal-investigazzjoni oriġinali.

### E. IL-PROCĊEDURA

- (8) Il-produtturi tal-Unjoni magħrufa li huma kkonċernati ġew mgħarrfa bit-talba għal revizzjoni u ngħataw l-opportunità biex jikkumentaw.
- (9) Wara li eżaminat l-evidenza disponibbli, il-Kummissjoni kkonkludiet li hemm biżżejjed evidenza li tiġġustifika l-inizjazzjoni ta' revizzjoni tal-"esportatur il-ġdid", skont l-Artikolu 11(4) tar-Regolament bażiku, bl-għan li tiddermina l-marġni individwali ta' dumping tal-applikant u, jekk jinstab li jkun hemm dumping, il-livell ta' dazju li japplika għal dawk l-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi rivedut lejn l-Unjoni.
- (10) Jekk jiġi determinat li l-applikant jissodisfa r-rekwiżiti biex jiġi stabbilit dazju individwali, jista' jkun hemm bżonn li ssir emenda fir-rata ta' dazju applikabbli bħalissa għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mill-kumpaniji mhux imsemmija individwalment fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 192/2007.

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

<sup>(2)</sup> ĠU L 59, 27.02.2007, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU C 55, 24.02.2012, p. 4.

(a) *Kwestjonarji*

- (11) Sabiex tkun tista' tikseb it-tagħrif li hija tqis meħtieġ għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibghat kwestjonarju lill-applikant.

(b) *Il-ġbir ta' tagħrif u s-seduti ta' smigh*

- (12) Il-partijiet kollha interessati huma b'dan mistiedna jaġhtu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u jaġhtu evidenza ta' sostenn.
- (13) Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista' tisma' lill-partijiet interessati, dejjem jekk jagħmlu talba bil-miktub li turi li hemm raġunijiet partikolari għalfejn għandhom jinstemgħu.

**F. REVOKA TAD-DAZJU FIS-SEHH U REĠISTRAZZJONI TAL-IMPORTAZZJONIJET**

- (14) Skont l-Artikolu 11(4) tar-Regolament bażiku, id-dazju anti-dumping fis-sehh għandu jiġi revokat fir-rigward tal-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi rivedut li huma mmanifatturati u mibjugħa għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni mill-applikant. Fl-istess hin, dawn l-importazzjonijiet għandhom isiru soġġetti għar-registrazzjoni b'konformità mal-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku, sabiex jiġi żgurat li jekk fir-risultat tar-reviżjoni jinstab dumping fir-rigward tal-applikant, id-dazji anti-dumping jistgħu jiġu intaxxati retroattivament mid-data tal-inizjazzjoni tar-reviżjoni. L-ammont ta' responsabilità tal-applikant li jista' jkun hemm fil-gejjieni ma jstax jiġi smat f'dan l-istadju tal-proċediment.

**G. IL-LIMITI TAŻ-ŻMIEN**

- (15) Fl-interess ta' amministrazzjoni soda, għandhom jiġu ddikjarati limiti taż-żmien li matulhom:
- (16) il-partijiet interessati jistgħu jagħmlu lillhom infushom magħrufa lill-Kummissjoni, jipprezentaw l-opinjoni tagħhom bil-miktub u jipprezentaw kwalunkwe tagħrif li għandu jiġi kkunsidrat matul l-investigazzjoni,
- (17) il-partijiet interessati jistgħu jagħmlu talba bil-miktub biex jinstemgħu mill-Kummissjoni.
- (18) Ta' min jiġbed l-attenzjoni dwar il-fatt li l-eżerċizzju tal-biċċa l-kbira tad-drittijiet proċedurali stabbiliti fir-Regolament bażiku jiddependi mill-fatt li l-parti tipprezenta ruhha fil-limiti taż-żmien indikati fl-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament.

**H. NUQQAS TA' KOOPERAZZJONI**

- (19) F'każijiet li xi parti interessata tiċhad l-aċċess jew ma tagħtix it-tagħrif meħtieġ fil-limiti taż-żmien, jew tfixxel l-investigazzjoni b'mod sinifikanti, jistgħu jsiru sejbiet, pożittivi jew negattivi, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, abbażi tal-fatti disponibbli.
- (20) Fejn jinstab li xi parti interessata tkun tat tagħrif falz jew qarrieqi, dan it-tagħrif għandu jiġi injorat u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli.

- (21) Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera biss parzjalment u għalhekk is-sejbiet ikunu bbażati fuq il-fatti disponibbli b'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-risultat jista' jkun anqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku din kienet ikkooperat.

**I. SKEDA TAL-INVESTIGAZZJONI**

- (22) L-investigazzjoni se tintemm, skont l-Artikolu 11(5) tar-Regolament bażiku, fi żmien disa' xhur mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

**J. L-IPPROĊESSAR TAD-DEJTA PERSONALI**

- (23) Huwa nnutat li kull dejta personali miġbura f'din l-investigazzjoni se tiġi trattata b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta<sup>(1)</sup>.

**K. L-UFFIĊJAL TAS-SEDUTA**

- (24) Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ. L-Uffiċjal tas-Seduta jagħmilha ta' medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Seduta jirrevedi t-talbiet għall-aċċess tal-fajl, it-tilwim dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għall-estensjoni tal-limiti taż-żmien u t-talbiet minn partijiet terzi għal smigh. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza seduta ta' smigh ma' parti interessata individwali u jagħmilha ta' medjatur sabiex jiżgura li d-drittijiet tad-difiża tal-parti interessata jkunu qed jiġihaddmu b'mod shih.
- (25) It-talba għal seduta ta' smigh mal-Uffiċjal tas-Seduta għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet tat-talba. L-Uffiċjal tas-Seduta se jaġhti opportunitajiet ukoll biex issir seduta ta' smigh li tinvolvi lill-partijiet u li tippermetti li jitressqu fehmiet differenti u jiġu offruti argumenti kuntrarji.
- (26) Għal aktar tagħrif u dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni tal-internet tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq il-websajt tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: [http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm)

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

B'dan qed titnieda revizzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 192/2007 skont l-Artikolu 11(4) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 sabiex jiġi ddeterminat jekk u sa liema punt l-importazzjonijiet tal-polietilenterefalat b'indici ta' viskożità ta' 78 ml/g jew oghla, skont l-Istandard ISO 1628-5, li bħalissa jaqa' fi hdan il-kodiċi NM 3907 60 20, li joriġina fit-Tajwan, prodott u mibjugħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni minn Lealea Enterprise Co., Ltd. (kodiċi addizzjonali TARIC A996) għandhom jiġu soġġetti għad-dazju anti-dumping impost mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 192/2007.

<sup>(1)</sup> ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

*Artikolu 2*

Id-dazju anti-dumping impost mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 192/2007 huwa b'dan imhassar fir-rigward tal-importazzjonijiet identifikati fl-Artikolu 1 tar-Regolament preżenti.

*Artikolu 3*

L-awtoritajiet Doganali huma permezz ta' dan mitluba, skont l-Artikolu 11(4) u l-Artikolu 14(5) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009, biex jieħdu l-passi xierqa sabiex jirreġistraw l-importazzjonijiet lejn l-Unjoni identifikati fl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament.

Ir-reġistrazzjoni għandha tiskadi disa' xhur wara d-data tad-dħul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 4*

1. Il-partijiet interessati, jekk iridu li l-ilmenti tagħhom jitqiesu matul l-investigazzjoni, għandhom jagħmlu lilhom infushom magħrufa billi jikkuntattjaw lill-Kummissjoni, jippreżentaw l-opinjoni tagħhom bil-miktub u jippreżentaw tveġiba għall-kwestjonarju indikat fil-premessa 11 ta' dan ir-Regolament jew kwalunkwe tagħrif li għandu jiġi kkunsidrat fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

2. Il-partijiet interessati jistgħu wkoll japplikaw sabiex jinstemgħu mill-Kummissjoni fl-istess limitu ta' żmien ta' 37 jum.

3. Il-partijiet interessati jeħtieġ li jagħmlu l-preżentazzjonijiet u t-talbiet kollha f'format elettroniku (il-preżentazzjonijiet li mhumiex kunfidenzjali permezz tal-posta elettronika, dawk

kunfidenzjali fuq CD-R/DVD), u jridu jindikaw l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefoni u tal-faks tagħhom. Madankollu, kull Prokura, ċertifikazzjoni ffirmata, u kull aġġornament tagħhom, li jakkumpanjaw il-kwestjonarju mimli għandhom jiġu ppreżentati fuq karta, jiġifieri bil-posta jew bl-idejn, fl-indirizz ta' hawn taht. Jekk xi parti interessata ma tkunx tista' tagħti s-sottomissjonijiet u t-talbiet tagħha f'format elettroniku, din għandha tgharraf minnufih lill-Kummissjoni b'konformità mal-Artikolu 18(2) tar-Regolament bażiku. Għal aktar tagħrif dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġna rilevanti fuq il-websajt tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>.

Kull sottomissjoni bil-miktub, li tinkludi t-tagħrif mitlub f'dan ir-Regolament, it-tveġibiet tal-kwestjonarju u l-korrispondenza pprovduta mill-partijiet interessati fuq bażi kunfidenzjali għandha tkun immarkata b'hal "Ristretta" <sup>(1)</sup> u, skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009, għandha tkun akkumpanjata b'verżjoni mhux kunfidenzjali, li għandha tkun immarkata "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati".

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 4/92  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Faks +32 2295 65 05

L-indirizz elettroniku: [Trade-R557-PET-A@ec.europa.eu](mailto:Trade-R557-PET-A@ec.europa.eu)

*Artikolu 5*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Lulju 2012.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> Dokument "Ristrett" huwa dokument li huwa kkunsidrat kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Anti-dumping). Dan hu wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 654/2012

tas-17 ta' Lulju 2012

li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Lulju 2012.

*Għall-Kummissjoni,  
Fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANNEX

## Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MK	41,0
	ZZ	41,0
0707 00 05	TR	95,4
	ZZ	95,4
0709 93 10	TR	101,9
	ZZ	101,9
0805 50 10	AR	84,6
	BO	90,5
	TR	52,0
	UY	96,2
	ZA	92,2
	ZZ	83,1
0808 10 80	AR	134,2
	BR	89,7
	CL	110,4
	CN	125,2
	NZ	124,2
	US	161,2
	ZA	111,1
	ZZ	122,3
0808 30 90	AR	116,6
	CL	125,3
	ZA	116,1
	ZZ	119,3
0809 10 00	TR	168,3
	ZZ	168,3
0809 29 00	TR	352,1
	ZZ	352,1
0809 30	TR	179,0
	ZZ	179,0
0809 40 05	BA	108,0
	ZZ	108,0

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 655/2012

tas-17 ta' Lulju 2012

li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament ta' implimentazzjoni (UE) Nru 971/2011 għas-sena tas-suq 2011/2012

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) [Regolament dwar l-OKS Unika] <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 dwar il-kummerċ ma' pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti ġuleppijiet għas-sena tas-suq 2011/2012 ġew stabbiliti bir-Regolament ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 971/2011 <sup>(3)</sup>. Dawn il-prezzijiet u dazji ġew modifikati l-aħħar bir-Regolament ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 634/2012 <sup>(4)</sup>.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha llum, twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont l-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006.

- (3) Minhabba l-htieġa li jiġi żgurat li din il-mizura tapplika malajr kemm jista' jkun wara li tkun disponibbli d-dejta aġġornata, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament ta' implimentazzjoni (UE) Nru 971/2011 għas-sena tas-suq 2011/2012, huma b'dan immodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Lulju 2012.

Għall-Kummissjoni,  
F'isem il-President,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.

<sup>(3)</sup> ĠU L 254, 30.9.2011, p. 12.

<sup>(4)</sup> ĠU L 182, 13.7.2012, p. 35.

## ANNEX

**L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mit-18 ta' Lulju 2012**

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	43,18	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	43,18	1,65
1701 13 10 <sup>(1)</sup>	43,18	0,00
1701 13 90 <sup>(1)</sup>	43,18	1,95
1701 14 10 <sup>(1)</sup>	43,18	0,00
1701 14 90 <sup>(1)</sup>	43,18	1,95
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	50,73	2,25
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	50,73	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	50,73	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,51	0,21

<sup>(1)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Stabbilit bhala 1 % tal-kontenut f'sukrożju.



# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-10 ta' Lulju 2012

li tahtar membru tal-Qorti tal-Awdituri

(2012/402/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

### Artikolu 1

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 286(2) tiegħu,

Is-Sinjura Iliana IVANOVA hija b'dan mahtura membru tal-Qorti tal-Awdituri għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2013 sal-31 ta' Diċembru 2018.

### Artikolu 2

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(1)</sup>,

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Billi:

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Lulju 2012.

(1) Il-mandat tas-Sinjura Nadejda SANDOLOVA ser jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

(2) Għandha għalhekk issir hatra ġdida,

V. SHIARLY

<sup>(1)</sup> Opinjoni tat-13 ta' Ġunju 2012 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-10 ta' Lulju 2012

li tahtar sitt membri Bulgari u tmien membri supplenti Bulgari tal-Kumitat tar-Reġjuni

(2012/403/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 305 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Gvern Bulgaru,

Billi:

- (1) Fit-22 ta' Diċembru 2009 u fit-18 ta' Jannar 2010, il-Kunsill adotta d-Deċiżjonijiet 2009/1014/UE<sup>(1)</sup> u 2010/29/UE<sup>(2)</sup> li jahtu l-membri u l-membri supplenti fil-Kumitat tar-Reġjuni għall-perijodu mis-26 ta' Jannar 2010 sal-25 ta' Jannar 2015.
- (2) Wara t-tmim tal-mandati tas-Sinjura Katya DOYCHEVA, is-Sinjura Dora IANKOVA, is-Sur Orhan MUMUN, is-Sinjura Penka PENKOVA, is-Sur Georgi SLAVOV u s-Sur Bozhidar YOTOV, saru vakanti s-siġġijiet ta' sitt membri fil-Kumitat tar-Reġjuni. Wara t-tmim tal-mandati tas-Sur Ivo ANDONOV, is-Sinjura Shukran IDRIZ, is-Sur Veselin LICHEV, is-Sur Rumen RASHEV, is-Sur Svetlin TANCHEV u s-Sur Nayden ZELENOGORSKI, saru vakanti s-siġġijiet ta' sitt membri supplenti fil-Kumitat tar-Reġjuni. Żewġ postijiet ta' membri supplenti ser isiru vakanti wara l-hatra tas-Sur Ahmed AHMEDOV u s-Sur Krassimir KOSTOV bħala membri tal-Kumitat tar-Reġjuni.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Dawn li ġejjin huma b'dan mahturin membri fil-Kumitat tar-Reġjuni għall-bqija tal-mandat attwali, li jibqa' għaddej sal-25 ta' Jannar 2015:

(a) bħala membri:

- is-Sur Ahmed AHMEDOV, *Sindku, Muniċipalità ta' Tsar Kaloyan*
- is-Sinjura Tanya HRISTOVA, *Sindku, Muniċipalità ta' Gabrovo*
- is-Sur Krassimir KOSTOV, *Sindku, Muniċipalità ta' Shumen*

— is-Sur Madzhid MANDADZHA, *Sindku, Muniċipalità ta' Stambolovo*— is-Sur Zhivko TODOROV, *Sindku, Muniċipalità ta' Stara Zagora*— is-Sur Luydmil VESSELINOV, *Sindku, Muniċipalità ta' Popovo.*

u

(b) bħala membri supplenti:

— is-Sur Nida AHMEDOV, *Sindku, Muniċipalità ta' Kaolinovo*— is-Sur Ivan ALEKSIEV, *Sindku, Muniċipalità ta' Pomorie*— is-Sur Atanas KAMBITOV, *Sindku, Muniċipalità ta' Blagoevgrad*— is-Sinjura Kornelia MARINOVA, *Kunsillier Muniċipali, Muniċipalità ta' Lovech*— is-Sinjura Sebihan MEHMED, *Sindku, Muniċipalità ta' Krumovgrad*— is-Sinjura Anastassya MLADENOVA, *Kunsillier Muniċipali, Muniċipalità ta' Peshtera*— is-Sur Fahri MOLAYSENNOV, *Sindku, Muniċipalità ta' Madan*— is-Sur Georgi SLAVOV, *Sindku, Muniċipalità ta' Yambol.*

## Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Lulju 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

V. SHIARLY

<sup>(1)</sup> ĠU L 348, 29.12.2009, p. 22.<sup>(2)</sup> ĠU L 12, 19.1.2010, p. 11.

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-16 ta' Lulju 2012

li testendi l-perijodu ta' applikazzjoni tal-miżuri xierqa stabbiliti għar-Repubblika tal-Ginea fid-  
Deciżjoni 2011/465/UE u li temenda dik id-Deciżjoni

(2012/404/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Pacifiku, minn naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri ta' tagħha, min-naħa l-oħra, iffirmat f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000 <sup>(1)</sup>, kif emendat l-aħħar f'Ouagadougou fit-22 ta' Ġunju 2010 <sup>(2)</sup> ("il-Ftehim ta' Shubija AKP-UE"), u partikolarment l-Artikolu 96 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Ftehim Intern bejn ir-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fi hdan il-Kunsill, dwar il-miżuri li għandhom jittiehdu u l-proċeduri li għandhom ikunu segwiti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE <sup>(3)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 3 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/465/UE <sup>(4)</sup> tistabbilixxi miżuri xierqa għar-Repubblika tal-Ginea taħt l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE.
- (2) Id-Deciżjoni 2011/465/UE teħtieġ li jintlahqu żewġ objettivi qabel ma tkun tista' terġa' tibda l-koperazzjoni mar-Repubblika tal-Ginea taħt l-10 Fond Ewropew għall-Iżvilupp; jiġifieri li jiffassal u jiġi adottat kalendarju dettaljat li jinkludi dati u stadji peliminari/operazzjonijiet preparatorji mill-awtoritajiet kompetenti għaż-żamma tal-elezzjonijiet parlamentari sal-aħħar tal-2011, u li jsiru elezzjonijiet parlamentari liberi u trasparenti.
- (3) Sal-lum l-ebda minn dawn iż-żewġ objettivi ma ntlahaq.

- (4) Għaldaqstant huwa meħtieġ li jiġi estiż il-perijodu tal-applikazzjoni tal-miżuri xierqa stabbiliti fid-Deciżjoni 2011/465/UE u li tiġi estiża l-iskadenza stabbilita f'dawk il-miżuri għaż-żamma tal-elezzjonijiet parlamentari fir-Repubblika tal-Ginea sal-aħħar tal-2012,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Il-perijodu ta' validità tad-Deciżjoni 2011/465/UE huwa estiż bi 12-il xahar. Għal dak il-għan, fl-Artikolu 3 tad-Deciżjoni 2011/465/UE, id-data "19 ta' Lulju 2012" hija mibdula bid-data "19 ta' Lulju 2013".

## Artikolu 2

L-iskadenza għaż-żamma tal-elezzjonijiet parlamentari fir-Repubblika tal-Ginea, kif stabbilita fil-miżuri xierqa, speċifikati fl-Anness tad-Deciżjoni 2011/465/UE, fil-kolonna tax-xellug intitolata "Impenji tal-Ginea" taħt it-titolu "Skeda tal-Impenji", hija estiża sal-aħħar tal-2012.

## Artikolu 3

L-ittra fl-Anness ta' din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-awtoritajiet tar-Repubblika tal-Ginea.

## Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Lulju 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

S. ALETRARIS

<sup>(1)</sup> ĠU L 317, 15.12.2000, p. 3.

<sup>(2)</sup> Ftehim li jemenda għat-tieni darba l-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Pacifiku, minn naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri ta' tagħha, min-naħa l-oħra, iffirmat f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000, kif emendat l-ewwel fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005 (ĠU L 287, 4.11.2010, p. 3).

<sup>(3)</sup> ĠU L 317, 15.12.2000, p. 376.

<sup>(4)</sup> ĠU L 195, 27.7.2011, p. 2.

## ANNEX

**ITTRA LILL-PRESIDENT U LILL-PRIM MINISTRU TAR-REPUBBLIKA TAL-GINEA**

Sinjuri,

Waqt li laqa' b'sodisfazzjoni l-progress li sar mir-Repubblika tal-Ginea biex tiritorna lejn stat kostituzzjonali wara l-konkluzjoni paċifika tal-elezzjonijiet presidenzjali fl-2010 u l-inawgurazzjoni ta' President legittimu u gvern ċivili, fl-Lulju 2011 il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea rrilassa l-miżuri xierqa li kienu ġew stabbiliti għar-Repubblika tal-Ginea.

Fid-Deciżjoni 2011/465/UE tat-18 ta' Lulju 2011, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea speċifika li l-koperazzjoni mar-Repubblika tal-Ginea taht l-10 Fond Ewropew għall-Iżvilupp (FEŻ) tista' terġa' tibda f'zewġ stadji, u li dan jiddipendi mill-progress li jsir lejn elezzjonijiet parlamentari liberi u trasparenti sal-aħħar tal-2011.

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea sab li l-ebda minn dawn iż-żewġ objettivi sal-lum ma ntlahaq u għalhekk iddeċieda, minn naħa waħda li jestendi l-perjodu ta' applikazzjoni tal-miżuri xierqa stabbiliti fid-Deciżjoni 2011/465/UE, u min-naħa l-oħra, li jestendi l-iskadenza għaż-żamma tal-elezzjonijiet parlamentari sal-aħħar tal-2012. In-nuqqas li tkun rispettata din l-iskadenza jillimita l-possibiltajiet li jkunu impenjati fondi mill-10 FEŻ.

Nixtiequ nfakkru l-importanza li l-Unjoni Ewropea torbot mat-tweqqif ta' elezzjonijiet parlamentari kredibbli, liberi u trasparenti malajr kemm jista' jkun u f'kondizzjonijiet ottimali, li jimmarkaw it-tmiem tat-tranzizzjoni fir-Repubblika tal-Ginea. L-Unjoni Ewropea tikkonferma l-impenn tagħha li tappoġġa l-organizzazzjoni ta' dawn l-elezzjonijiet.

Sinjuri, niżguraw l-appoġġ tal-Unjoni Ewropea għall-isforzi tagħkom biex tiżguraw tkabbir ekonomiku sostenibbli u l-benesseri tal-poplu tar-Repubblika tal-Ginea.

Ghodni dejjem tiegħek,

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill*

C. ASHTON

*President*

*Għall-Kummissjoni*

A. PIEBALGS

*Kummissarju*

---

## RETTIFIKA

**Rettifika għad-Direttiva tal-Kunsill 2002/8/KE tas-27 ta' Jannar 2003 biex ittejjeb l-aċċess għal ġustizzja f'tilwimiet bejn il-konfini billi tistabbilixxi regoli komuni minimi konnessi ma' għajjnuna legali għal tilwimiet bħal dawn**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej L 26 tal-31 ta' Jannar 2003)

(Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Volum 6, p. 90)

Fil-verreġ u fit-titolu fil-paġna 90 tad-Direttiva:

*minflok:* "ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2002/8/KE tas-27 ta' Jannar 2003 biex ittejjeb l-aċċess għal ġustizzja f'tilwimiet bejn il-konfini billi tistabbilixxi regoli komuni minimi konnessi ma' għajjnuna legali għal tilwimiet bħal dawn",

*aqra:* "ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2003/8/KE tas-27 ta' Jannar 2003 biex ittejjeb l-aċċess għal ġustizzja f'tilwimiet bejn il-konfini billi tistabbilixxi regoli komuni minimi konnessi ma' għajjnuna legali għal tilwimiet bħal dawn".

**Rettifika għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 176/2000 ta' 1-24 ta' Jannar 2000 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1015/94 li jimponi dazju definittiv kontra l-anti-dumping fuq l-importazzjoni ta' sistemi ta' kamera tat-televiżjoni li joriginaw fil-Ġappun**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej L 22 tas-27 ta' Jannar 2000)

(Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Volum 51, p. 12)

Fil-verreġ, fit-titolu fil-paġna 12 u fit-test tar-Regolament kull fejn tinsab il-frazi hawn taħt:

*minflok:* "dazju definittiv kontra l-anti-dumping",

*aqra:* "dazju anti-dumping definittiv".

**Rettifika għad-Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Novembru bil-ħsieb ta' l-adeżjoni tal-Komunità Ewropea mal-Ftehim tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa li tikkonċerna l-addożżjoni tal-preskrizzjonijiet tekniċi uniformi għall-vetturi bir-roti, tagħmir u partijiet liema jistgħu ikunu iffittjati ma' u/jew ikunu wżati ma' vetturi bir-roti u l-kondizzjonijiet reċiproċi ta' l-approvazzjonijiet mogħtija fuq il-baži ta' dawn il-preskrizzjonijiet ("Ftehim Rivedut ta' 1-1958")**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej L 346 tas-17 ta' Diċembru 1997)

(Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Volum 27, p. 52)

Fil-verreġ u fit-titolu fil-paġna 52 tad-Deciżjoni:

*minflok:* "Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Novembru bil-ħsieb ta' l-adeżjoni tal-Komunità Ewropea mal-Ftehim tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa li tikkonċerna l-addożżjoni tal-preskrizzjonijiet tekniċi uniformi għall-vetturi bir-roti, tagħmir u partijiet liema jistgħu ikunu iffittjati ma' u/jew ikunu wżati ma' vetturi bir-roti u l-kondizzjonijiet reċiproċi ta' l-approvazzjonijiet mogħtija fuq il-baži ta' dawn il-preskrizzjonijiet (Ftehim Rivedut ta' 1-1958)",

*aqra:* "Id-Deciżjoni tal-Kunsill tas-27 ta' Novembru 1997 bil-ghan tal-adeżjoni tal-Komunità Ewropea mal-Ftehim tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa li jikkonċerna l-addożżjoni tal-preskrizzjonijiet tekniċi uniformi għall-vetturi bir-roti, tagħmir u partijiet liema jistgħu jkunu fittjati u/jew ikunu użati ma' vetturi bir-roti u l-kondizzjonijiet għar-rikonossiment reċiproku tal-approvazzjonijiet mogħtija fuq il-baži ta' dawn il-preskrizzjonijiet (Ftehim Rivedut tal-1958)".





## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

